

1953-54,  
c. 51;  
1955,  
cc. 2, 45;  
1956, c. 48;  
1957-58,  
c. 28;  
1958, c. 18;  
1959, cc. 40,  
41;  
1960, cc.  
37, 45;  
1960-61, cc.  
21, 42, 43, 44;  
1962-63,  
c. 4;  
1963, c. 8;  
1964-65, cc.  
22, 35, 53;  
1966-67,  
cc. 23, 25, 96;  
1967-68,  
cc. 15, 26;  
1968-69,  
c. 37, 38,  
41, s. 13;  
1969-70,  
c. 39, c. 44,  
s. 10

3rd Session, 28th Parliament, 19 Elizabeth II,  
1970

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-68

An Act to amend the Criminal Code  
(Young offenders)

Her Majesty, by and with the advice  
and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 12 of the *Criminal Code* is  
repealed and the following substituted  
therefor:

Child  
under twelve

“12. No person shall be convicted of  
an offence in respect of an act or omis-  
sion on his part while he was under  
twelve years.”

10

2. Section 13 of the said Act is repealed  
and the following substituted therefor:

Person  
between  
twelve and  
sixteen

“13. No person shall be convicted of  
an offence in respect of an act or omis-  
sion on his part while he was twelve 15  
years of age or more, but under the age  
of sixteen years, unless he was compe-  
tent to know the nature and consequence  
of his conduct and to appreciate that it  
was wrong.”

20

3. The said Act is further amended by  
the insertion of the following section im-  
mediately after section 13 thereof:

No imprison-  
ment in a  
penitentiary  
for persons  
under  
sixteen

“13A. Notwithstanding this or any  
other Act of the Parliament of Canada, 25  
no person under the age of sixteen years  
can be sentenced to imprisonment in a  
penitentiary; in all cases where under  
the provisions of the *Criminal Code* or

3<sup>e</sup> Session, 28<sup>e</sup> Législature, 19 Elizabeth II,  
1970

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-68

Loi modifiant le Code criminel  
(Jeunes contrevenants)

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes  
du Canada, décrète:

1. L'article 12 du *Code criminel* est abro-  
gé et remplacé par ce qui suit:

«12. Nul ne doit être déclaré coupable  
d'une infraction à l'égard d'un acte ou  
d'une omission de sa part lorsqu'il était  
âgé de moins de douze ans.»

2. L'article 13 de ladite loi est abrogé 10  
et remplacé par ce qui suit:

«13. Nul ne doit être déclaré coupable  
d'une infraction à l'égard d'un acte ou  
d'une omission de sa part lorsqu'il était  
âgé de douze ans ou plus, mais de moins 15  
de seize ans, à moins qu'il ne fût en état  
de comprendre la nature et les conséquen-  
ces de sa conduite et de juger qu'il agis-  
sait mal.»

3. Ladite loi est de plus modifiée par 20  
l'insertion, immédiatement après l'article  
13, de l'article suivant:

«13A. Nonobstant la présente loi ou  
toute autre loi du Parlement du Canada,  
nulle personne de moins de seize ans ne 25  
peut être condamnée à l'emprisonnement  
dans un pénitencier. Dans tous les cas où,  
en vertu des dispositions du *Code crimi-*

1953-54,  
c. 51;  
1955,  
cc. 2, 45;  
1956, c. 48;  
1957-58,  
c. 28;  
1958, c. 18;  
1959, cc. 40,  
41;  
1960, c. 37,  
c. 45,  
1960-61,  
cc. 21, 42,  
43, 44;  
1962-63,  
c. 4;  
1963, c. 8;  
1964-65,  
cc. 22, 35, 53;  
1966-67,  
cc. 23, 25, 96;  
1967-68,  
cc. 15, 26;  
1968-69,  
c. 37  
c. 37, 38,  
c. 41, art. 13;  
1969-70,  
c. 39, c. 44,  
art. 10

Enfant  
de moins  
de douze ans.

Personne  
âgée de  
douze à  
seize ans.

Pas  
d'emprison-  
nement au  
pénitencier  
pour les  
personnes de  
moins de  
seize ans.